



Ecole de langue russe « Stoupen'ki »
de l'association « Russies étonNantes »
<http://stoupenki.wordpress.com>
www.russiesetonnantes.fr
06 83 07 72 94

Projet pédagogique de l'école pour enfants bilingues "Stoupen'ki" à Nantes

Un monde aux couleurs de nos langues

I) historique et objectifs

II) méthodes et moyens

III) relations avec les familles

I) Historique et objectifs

L'école "Stoupen'ki" a été créée en septembre 2012, dans le cadre de l'association "Russies étonNantes". Elle bénéficie de l'expérience pédagogique du centre "Tchebourchka" au sein duquel diverses activités autour de la langue russe ont été menées par une équipe de bénévoles pendant 6 ans (2006-2012). Après concertation avec les parents concernés, la décision a été prise de créer une structure véritablement orientée vers l'apprentissage du russe et de professionnaliser l'équipe enseignante.

Objectifs de l'école :

- développement du bilinguisme chez les enfants ;
- soutien aux familles mixtes pour favoriser le bilinguisme naturel précoce (aide au maintien de la langue russe dans l'environnement majoritairement monolingue de France) ;
- aide à l'acquisition de bases linguistiques solides permettant la poursuite de l'apprentissage du russe dans le secondaire et le supérieur ;
- élaboration de programmes pédagogiques ; enseignement de qualité avec une forte composante ludique ;
- enrichissement culturel et découverte de l'univers des cultures russophones à travers la littérature, la musique, le cinéma, le théâtre... ;
- développement intellectuel et esthétique de l'enfant grâce aux différentes activités créatives qui dépassent largement le cadre purement linguistique d'un cours ;

- création et animation d'un lieu de rencontres familiales et de fédération des personnes autour d'un projet éducatif commun ;

- diffusion d'informations sur les questions du bilinguisme familial et sensibilisation aux problématiques du plurilinguisme.

« Stoupen'ki », cela veut dire « petites marches » et la symbolique de ce nom est toute simple : nous espérons que grâce à notre école, les enfants vont gravir petit à petit les marches les menant de plus en plus haut dans la découverte et conquête de la langue russe.

II) Méthodes et moyens

L'équipe pédagogique est composée de professeurs locuteurs natifs ayant reçu une formation spécialisée en didactique des langues dans des universités russes et françaises. Le russe n'est enseigné ni comme langue étrangère, ni comme langue maternelle. Pour la majorité des enfants, c'est la deuxième langue maternelle qui se développe dans un environnement non russophone et l'approche pédagogique en tient compte. Le bilinguisme équilibré est notre principal but.

Les recherches dans le domaine du bilinguisme fournissent quelques outils méthodologiques et des manuels s'adressant aux enfants étudiant le russe à l'étranger commencent à voir le jour. Dans la bibliothèque de l'école (y compris numérique), on compte déjà un certain nombre d'ouvrages et supports de cours.

L'école élabore un programme général et fixe un cadre commun mais chaque professeur a carte blanche pour mener son groupe, se fixer des objectifs pédagogiques et choisir des modalités d'évaluation. Chaque professeur a son style unique et une sensibilité différente pour telle ou telle activité pédagogique. L'école insiste cependant sur plusieurs aspects :

- Cette école n'est pas une école classique. Il est indispensable qu'elle soit une source de plaisir, que les enfants y viennent avec joie et envie d'apprendre. Cela n'exclut évidemment pas la rigueur et la discipline, sans lesquelles aucun apprentissage pérenne et sérieux n'est envisageable.

-La pédagogie du jeu est à mettre en avant, même avec les élèves les plus grands. Apprendre en jouant est une approche qui a fait des émules dans le monde entier et à tous les âges. Les jeux didactiques à l'école ont toujours une tâche linguistique.

-Les composantes culturelles font partie intégrante des programmes. Apprendre une langue c'est d'entrer dans sa/ses culture(s). Civilisation, littérature, musique, cinéma et d'autres facettes culturelles sont à inscrire dans les cours. Le temps imparti étant trop court, des priorités sont à établir. Le contact avec la langue russe ne s'arrêtant pas après le cours, beaucoup de choses restent possibles grâce aux parents. L'école quant à elle peut donner une impulsion, une envie de découvrir, des conseils (par exemple dans le domaine de littérature contemporaine pour enfants).

-La palette d'activités pédagogiques doit être riche et variée. La créativité et l'innovation sont plus que bienvenues.

-Le respect des règles élémentaires (ponctualité, préparation de cours, suivi...) est attendu.

Le travail d'équipe est un élément précieux, un des gages de la réussite du projet pédagogique. Les réunions pédagogiques ont notamment pour objectif de faire partager l'expérience vécue en classe, de

mutualiser les outils et supports de cours et de se concerter sur le choix de nouvelles acquisitions et de nouveaux axes d'apprentissage.

Les enseignants ont par ailleurs la possibilité de participer à des séminaires organisés régulièrement par différents partenaires en France. Des auteurs de méthodes, linguistes, spécialistes du bilinguisme, maisons d'édition spécialisées sont ainsi invités pour présenter et faire découvrir leurs travaux, et, dans certains cas, proposer un accompagnement. Cela offre des occasions intéressantes pour se former et se tenir informé des nouveautés éditoriales et méthodologiques.

En outre, en 2013, l'école a participé au projet européen Biliium (bilinguisme en Europe) qui regroupe 11 pays partenaires et qui a pour objectif de mettre en place un programme de formation continue pour les professeurs de russe à l'étranger.

III) Relations avec les familles

L'école fonctionne sur un rythme hebdomadaire : le volume horaire annuel est de 40h30. Ce qui signifie que sans un travail régulier à la maison, sans l'accompagnement et l'investissement parental le résultat ne sera pas à la hauteur des attentes des familles. Ce projet éducatif ne sera réussi qu'à condition que tous les acteurs (parents, professeurs, élèves) soient actifs et responsables.

Une réunion d'information à destination des parents d'élèves a lieu en septembre. C'est l'occasion de rencontrer les professeurs, d'échanger avec eux au sujet des programmes et contenus des cours, des modalités des séances et de l'évaluation. A tout moment de l'année scolaire, les parents peuvent demander à rencontrer le professeur et/ou échanger avec lui par mail sur les questions relevant du domaine de la pédagogie. Les rencontres parents-professeurs peuvent être programmées pour réaliser un bilan intermédiaire et final. Toutes les questions concernant l'organisation des cours (plannings, horaires, paiement etc) sont gérées par le bureau du CA et la personne chargée de la direction de l'école.

Les devoirs sont donnés chaque semaine (envoyés aux parents par mail ou précisés dans les cahiers). Souvent, ce sont des exercices sollicitant la créativité de l'enfant ou des jeux à faire avec les parents et sous leur direction.

Le respect des règles élémentaires pour le bon fonctionnement de l'école est également demandé aux parents : éviter les retards, prévenir en cas d'absence, remonter des informations si nécessaire etc.

Pour sensibiliser les parents aux problématiques du bilinguisme, des séminaires et tables rondes réguliers sont envisagés dans le futur proche.

Les activités extra-scolaires, fêtes, sorties etc favorisent la consolidation des liens entre les familles et l'école. La synergie école-famille est un autre gage du succès de ce projet.

Le potentiel de ce projet éducatif est inépuisable. L'essentiel est de savoir qu'on fait quelque chose d'utile et précieux pour nos enfants.